

# VOCO

## Arabesk

in accordance with EN 24049/ISO 4049

### Instructions for use

**Arabesk** is a universal, light-curing, radiopaque micro hybrid dental composite filling material for the anterior and posterior areas, as well as for the inlay technique. It contains 60 % by volume (= 76.5 % by weight) inorganic fillers, microfillers (approx. 0.05 µm) and small particle fillers (approx. 0.5 - 2 µm). **Arabesk** can be polished to a high gloss and is distinguished by its high level of stability and colour stability. **Arabesk** is polymerised by halogen light (blue light) or LED-light.

**Arabesk** is available in practical syringes for direct application.

It is available in 7 shades:

reddish/brownish shades	A1, A2, A3, A3.5
yellowish shades	B2, B3
incisal	I

### Fields of application:

- fillings of class I, II, V in the posterior area which are not exposed to occlusal forces
- reconstruction of traumatically damaged anteriors
- facing of discoloured anteriors
- shape and shade corrections to improve aesthetic appearance
- locking of loosened anteriors
- extended fissure sealing for molars and premolars
- fillings of classes III, IV, V in the anterior area
- repair of veneers
- core build-ups for crowns
- especially suitable for composite inlays

### Methods of use:

Preparation/shade selection:
Clean the teeth to be treated with fluoride-free cleaning paste. Mark occlusal contact points (posterior area), a minimal separation makes the shaping of the approximal contacts and the placement of the matrix easier.
For shade matching compare the **Arabesk** shade guide made of original material (corresponds to the shade of the filling after placement and sufficient polymerisation) with the cleaned tooth before anaesthesia (moisten the shade guide and the tooth and view in daylight).
Use of a rubber dam is recommended.

Cavity preparation:

In principle, minimal preparation (adhesive filling technique) should be carried out, preserving the healthy tooth substance. Special preparation methods have to be observed for extended fissure sealing and for primary teeth!

Cleaning/Drying:

The cleaning and drying of the cavity has to be carried out with special preparations or hydrogene peroxide solution. When applying bonding materials observe their specific characteristics (see corresponding instructions for use).

Lining:

A calcium hydroxide lining should be applied in proximity of the pulp. In case of very deep cavities, lining is recommended. Due to their fluoride release, glass polyalkenoate (glass ionomer) cements are most suitable for this purpose.

Etching/Bonding:

Use **Arabesk** with the “total-etch-technique” and a bonding agent (e.g. **Solobond M**). Please follow the instructions for use of **Vococid** and **Solobond M**.

Application of **Arabesk**:

Allow the material to reach room temperature before application. Select the matching shade of **Arabesk** (see shade matching) and apply with a suitable instrument. It is advantageous to use translucent matrices (smooth surfaces).

### Further treatment:

For fillings of more than 2 mm in thickness, apply and polymerise layer by layer (cure every layer for approx. 40 - 60 s). To light-cure this material conventional polymerisation devices are appropriate. The light output should be a minimum of 500 mW/cm² on halogen polymerisation devices and 300 mW/cm² on LED devices. Transparent strips, crowns or light wedges should be used. Care should be taken to ensure good marginal sealing. Hold the light source of the halogen light as close as possible to the surface of the filling. If the distance is more than 5 mm, the curing depth will be smaller. It is then expected that the polymerisation will be limited to the area of the cone of light only. Insufficient curing can lead to discolouration and pulp irritation. The filling can be finished and polished immediately after removal of the transparent strips/crowns (fine or extra-fine grain diamond, polishing discs). During finishing and polishing the filling must be cooled. Finally, the margin of the filling, or preferably the entire tooth, should be fluoridated.

**Arabesk** can be used for direct and indirect inlays according to the known methods. The physical stability values can be improved by the usual external (additional) curing.

### Information:

- No known side-effects. However, sensitisation of hyper-sensitive persons cannot be ruled out.
- If the cavity cannot be dried or the prescribed technique cannot be used, or in case of known allergies to certain ingredients (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA), **Arabesk** should not be used.
- Materials containing eugenol, thymol or oil of cloves inhibit the setting of filling composites. The use of zinc oxide eugenol cements or other materials containing eugenol in combination with filling composites should therefore be avoided.
- When in contact with cationic mouthwashes, plaque solution or chlorhexidine, discolouration may occur.

**Storage:**
Store at temperatures of 4°C to 23°C. Syringes and bonding material bottles should be closed immediately after material has been extracted to prevent exposure to light. Do not use after the expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

<b>DE</b>	entspricht EN 24049/ISO 4049
<b>GB</b>	conforms to EN 24049/ISO 4049
<b>FR</b>	correspond à EN 24049/ISO 4049
<b>ES</b>	corresponde a EN 24049/ISO 4049
<b>IT</b>	Conforme a EN 24049/ISO 4049

**Arabesk** ist ein universeller, lichthärtender, röntgensichtbarer Feinhybrid Composite-Füllungswerkstoff für den Front- und Seitenzahnbereich sowie für die Inlaytechnik. Er enthält 60 Vol-% (= 76,5 Gew-%) anorganische Füllstoffe, Microfüller (ca. 0.05 µm) und Kleinstpartikelfüllstoffe (ca. 0,5 - 2 µm). **Arabesk** ist hochglanzpolierbar und zeichnet sich durch hohe Stabilität und Farbbeständigkeit aus. **Arabesk** härtet durch Halogenlicht (Blaulicht) oder LED-Licht aus.

**Arabesk** ist in den praktischen Dosierspritzen zur Direktapplikation lieferbar.

<b>Arabesk</b> ist in 7 Farben erhältlich:	
rötlich-bräunliche Farbtöne	A1, A2, A3, A3.5
gelbliche Farbtöne	B2, B3
inzisal	I

### Anwendungsgebiete:

- Füllungen der Klassen I, II und V im Seitenzahnbereich, die keine okklusalen Kräfte tragen müssen
- Rekonstruktion von traumatisch beschädigten Frontzähnen
- Verblendung von verfärbten Frontzähnen
- Form- und Farbkorrekturen zur Verbesserung der Ästhetik
- Verblockung von gelockerten Frontzähnen
- Erweiterte Fissurenversiegelung an Molaren und Prämolaren
- Füllungen der Klassen III, IV und V im Frontzahnbereich
- Facettenreparaturen
- Kronenstumpfaufbauten
- besonders geeignet für Composite-Inlays

### Verarbeitung:

Vorbereitung/Farbauswahl:
Zu behandelnde Zähne mit fluoridfreier Reinigungs-paste reinigen.
Okklusale Kontaktpunkte (Seitenzahnbereich) markieren, minimale Separation erleichtert Approximalkontaktgestaltung und Anlegen der Matrize.
Zur Farbauswahl die **Arabesk**-Farbskala aus Originalmaterial (entspricht der Farbe der gelegten und ausreichend gehärteten Füllung) mit dem gereinigten Zahn vor der Anaesthesie vergleichen (Farbmuster und Zahn anfeuchten, Farbe bei Tageslicht aussuchen).
Das Anlegen von Kofferdam wird empfohlen.

Kavitätenpräparation:
Grundsätzlich sollte eine minimale Präparation (Adhäsive Füllungstechnik) unter Erhalt gesunder Zahnsubstanz erfolgen. Besondere Präparationsformen bei erweiterter Fissurenversiegelung bzw. bei Milchzähnen beachten!

Reinigung/Trocknung:

Die Reinigung und Trocknung der Kavität erfolgt mit speziellen Mitteln oder Wasserstoffperoxid-Lösung. Die Besonderheiten bei der Anwendung von Haftvermittlern sind zu beachten (siehe entsprechende Gebrauchsanweisung).

Unterfüllung:

Im pulpennahen Bereich sollte eine Calciumhydroxid-unterfüllung appliziert werden. Eine Unterfüllung in tiefen Kavitäten wird empfohlen. Vorteilhaft wegen ihrer Fluoridabgabe sind Glaspolyalkenoat (Glas Ionomer) Zemente.

Ätzen/Bonden:

**Arabesk** mit der “Total-Etch-Technik” und Haftvermittler (z. B. **Solobond M**) anwenden. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen von **Vococid** und **Solobond M**.

Applikation von **Arabesk**:

Vor der Anwendung Material auf Raumtemperatur bringen. Ausgewählte Farbe **Arabesk** (siehe Farbauswahl) mit geeignetem Instrument applizieren. Die Verwendung von transluzenten Matrizen ist vorteilhaft (glatte Oberflächen).

### Weitere Verarbeitung:

Füllungen über 2 mm Dicke schichtweise applizieren und aushärten (jede Schicht ca. 40 - 60 s bestrahlen). Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenlichtgeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten.
Transparente Strips und Kronen bzw. Lichtkeile verwenden. Auf guten Randschluss achten. Das Lichtaustrittsfenster des Lichthärtegerätes so nah wie möglich an die Füllungsoberfläche bringen.
Beträgt der Abstand mehr als 5 mm, so ist mit schlechteren Durchhärtungstiefen und einer auf den Bereich des auftretenden Lichtkegels beschränkten Aushärtung zu rechnen.

Eine ungenügende Aushärtung kann zu Verfärbungen und pulpitischen Beschwerden führen. Die Ausarbeitung und Politur der Füllung kann unmittelbar nach der Entfernung der Formhilfen unter Kühlung erfolgen (z. B. feine bzw. extrafeine Diamantschleifer, Schleifscheiben).
Zum Abschluss sollte der Füllungsrand, besser der gesamte Zahn, fluoridiert werden.

**Arabesk** kann gemäß den bekannten Verfahren für direkte oder indirekte Inlays verwendet werden. Die physikalischen Stabilitätswerte werden durch die übliche externe (zusätzliche) Aushärtung verbessert.

### Hinweise:

- Nebenwirkungen sind nicht bekannt. Eine Sensibilisierung bei überempfindlichen Personen läßt sich jedoch nicht ausschließen.
- Ist eine Trockenlegung oder die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich oder bestehen erwiesene Allergien gegen einzelne Bestandteile (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA), ist auf die Anwendung von **Arabesk** zu verzichten.
- Eugenol-, thymol- bzw. nelkenöihaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen der Füllungskunststoffe. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungskunststoffen ist daher zu vermeiden.
- Im Kontakt mit kationischen Mundwässern sowie mit Plaquerevelatoren und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.

### Lagerung:

Lagerung von 4°C - 23°C. Spritzen und Bondmaterial nach Entnahme sofort verschliessen, um Lichteinwirkung zu verhindern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

<b>DE</b>	entspricht EN 24049/ISO 4049
<b>GB</b>	conforms to EN 24049/ISO 4049
<b>FR</b>	correspond à EN 24049/ISO 4049
<b>ES</b>	corresponde a EN 24049/ISO 4049
<b>IT</b>	Conforme a EN 24049/ISO 4049

**Arabesk** est un matériau composite hybride micro universel pour obturations, photopolymérisable et radio-opaque pour les secteurs antérieurs et postérieurs ainsi que pour la technique d'inlays. Il contient 60 % en volume (= 76,5 % en masse) de charges inorganiques, microcharges (environ 0,05 µm) et charges à particules ultra-fines (env. 0,5 à 2 µm). **Arabesk** peut être poli à reflets et se distingue par sa grande stabilité et la stabilité de teinte. **Arabesk** est polymérisé à la lampe halogène (lumière bleue) ou lampe LED.

**Arabesk** est disponible en seringues de dosage pratiques pour l’application directe.

**Arabesk** est disponible en 7 teintes:
teintes rouge-marrons A1, A2, A3, A3.5
teintes jaunes B2, B3
incisal I

### Domaines d'application:

– obturations des classes I,II et V du secteur postérieur non-soumises aux forces occlusales
– restaurations des dents antérieures à lésions d'origine traumatique
– facettes sur des dents antérieures colorées
– corrections des formes et des teintes à but esthétique
– fixation de dents antérieures déchaussées
– scellement étendu des fissures sur les molaires et les prémolaires
– obturations des classes III, IV et V du secteur antérieur
– réparation de facettes
– reconstitutions de moignons pour couronnes
– particulièrement approprié pour inlays de composite

### Application:

Préparation/Choix de la teinte:
Nettoyer les dents à traiter avec une pâte de nettoyage sans fluorure.
Marquer les points de contact occlusaux (secteur postérieur), une séparation minimale facilite la formation du contact proximal et la mise de la matrice.
Pour choisir la teinte, comparer le teintier **Arabesk** en matériau original (correspond à la teinte d'une obturation appliquée et polymérisée suffisamment) avec la dent nettoyée avant l'anesthésie (lumière du jour, mouiler le teintier et la dent).
L'utilisation de digues de caoutchouc est recommandée.

Préparation de la cavité:
En principe, une préparation minimale (technique d'obturation adhésive) en conservant les tissus dentaires saines devrait être effectuée. Respecter des préparations spéciales pour scellement étendu de fissures resp. dents de lait!

Nettoyage/Séchage:
Le nettoyage/séchage de la cavité doit être effectué avec des préparations spéciales ou une solution d'eau oxygénée. Respecter les particularités en appliquant des matériaux de bonding (voir le mode d'emploi correspondant).

Fond de cavité:

À proximité de la pulpe, un fond de cavité d'hydroxyde de calcium devrait être appliqué. Un fond de cavité en cavités très profondes est recommandé. En raison de leur diffusion d'ions de fluor, l'utilisation de ciments verre ionomère est avantageuse.

Mordançage/Bonding:
Utiliser **Arabesk** selon la technique "total-etch" et avec l'adhésif (par ex. **Solobond M**) Voir les modes d'emploi de **Vococid** et de **Solobond M**.

Application d'**Arabesk**:

Avant l'utilisation, faire monter le matériau à la température ambiante. Appliquer la teinte choisie d'**Arabesk** (voir choix de la teinte) avec un instrument approprié. L'utilisation de matrices translucides est avantageuse (surfaces lisses).

### Manipulation par la suite:

Appliquer et polymériser des obturations de plus de 2 mm couche par couche (polymériser chaque couche pour approx. 40 à 60 s). Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm² pour les lampes halogènes et 300 mW/cm² pour les lampes LED.
Utiliser des matrices transparentes, des moules resp. coins transparents. Veiller à obtenir une bonne adaptation marginale. Mettre la source de lumière le plus proche possible de la surface de l'obturation.
Si la distance est plus de 5 mm, la profondeur de polymérisation est réduite et limitée strictement aux endroits exposés directement à la lumière.
Une polymérisation insuffisante peut mener à une altération des teintes et des irritations de la pulpe.
La finition et le polissage de l'obturation peuvent être effectués, sous refroidissement, immédiatement après l'enlèvement des matrices, moules resp. coins (par ex. avec un diamant à grain fin ou ultra-fin, des disques à polir).

Finalement, une fluoration du bord de l'obturation ou mieux encore, de toute la dent, devrait être réalisée.
**Arabesk** peut être utilisé pour les inlays directs ou indirects, selon les méthodes connues. Les valeurs de stabilité physique seront améliorées par le durcissement externe habituel (complémentaire).

### Indications:

- Des effets secondaires ne sont pas signalés. Un effet de sensibilisation ne peut cependant pas être exclu chez les personnes prédisposées.
- Si un assèchement ou la technique d'application prescrite ne sont pas réalisables ou bien si une allergie à différents composants (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA) est connue, il faut renoncer à l'utilisation d'**Arabesk**.
- Les matériaux contenant de l'eugénol, de thymol ou de l'essence de girofle peuvent empêcher la polymérisation des résines pour obturation. L'utilisation de ciments à base d'oxyde de zinc à l'eugénol ou d'autres matériaux eugénolés en combinaison avec les résines pour obturations est par conséquent à éviter.
- Des colorations peuvent apparaître au contact avec des solutions de rinçage cationiques tout comme avec les révélateurs de plaque et la chlorhexidine.

### Stockage:

Stocker à une température entre 4°C à 23°C. Refermer immédiatement après l'usage les seringues et le flacon de bonding afin d'éviter une action de la lumière. Ne plus utiliser après la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

<b>DE</b>	entspricht EN 24049/ISO 4049
<b>GB</b>	conforms to EN 24049/ISO 4049
<b>FR</b>	correspond à EN 24049/ISO 4049
<b>ES</b>	corresponde a EN 24049/ISO 4049
<b>IT</b>	Conforme a EN 24049/ISO 4049

**Arabesk** es un material composite micro-híbrido universal para obturaciones, fotopolimerizable y radiopaco para el sector anterior y posterior así como para inlays. Contiene a 60 % en volumen de cargas inorgánicas (= 76,5% de peso), microcargas (aprox. 0,05 µm) y microparticulas de carga (aprox. 0,5 - 2 µm). **Arabesk** se puede pulir a brillo y se caracteriza por una elevada estabilidad y consistencia de color. **Arabesk** se polimeriza por luz halógena (luz azul) o luz LED.

**Arabesk** está disponible en prácticas jeringas de dosificación para la aplicación directa.

Se suministra en 7 colores:
tonos rojosos parduzcos A1, A2, A3, A3.5
tonos amarillentos B2, B3
incisal I

### Ámbitos de aplicación:

– obturaciones de las clases I, II y V en el sector posterior no expuesto a las cargas occlusales
– reconstrucción de dientes anteriores traumatizados
– facetas en dientes anteriores decolorados
– correcciones de forma y color para mejorar la estética
– ferulización de dientes anteriores móviles
– sellado extendido de fisuras en molares y premolares
– obturaciones de las clases III, IV y V en el sector anterior
– reparaciones de facetas
– reconstrucciones de muñones para corona
– especialmente apropiado para inlays de composite

### Modo de aplicación:

Preparación/Selección del color:
Limpiar los dientes a tratar con una pasta limpiadora exenta de fluoruro. Marcar los puntos de contacto occlusales (sector posterior), una separación mínima facilita la formación del contacto proximal y la aplicación de la matriz.
Para seleccionar el color, comparar el colorímetro **Arabesk** de material original (corresponde al color de una obturación aplicada y suficientemente polimerizada) con el diente limpio antes de la anestesia (luz natural, humedecer la muestra de color y el diente).
La utilización de un dique de caucho es recomendada.

Preparación de la cavidad:
En principio, una preparación mínima (técnica de obturación adhesiva) conservando la sustancia dentaria sana debería efectuarse. ¡Observar las preparaciones especiales en caso de sellado extendido de fisuras o dientes caducos!

Limpeza/Secado:

La limpieza y el secado de la cavidad deberían ser efectuados con preparados especiales o una solución de agua oxigenada. Observar las particularidades en caso de aplicación de agentes de bonding (véase información de uso correspondiente).

Relleno de base:

En proximidad de la pulpa, un relleno de base de hidróxido de calcio debería ser aplicado. Un relleno de base en cavidades profundas es recomendado. Por el desprendimiento de fluoruros, la utilización de cementos ionómeros de vidrio es ventajosa.

Grabar/Bonding:
Utilizar el **Arabesk** con la “técnica de grabado total” y el agente (p. ej. **Solobond M**). Por favor, consideren las instrucciones de uso del **Vococid** y del **Solobond M**.

Aplicación de **Arabesk**:

Antes del uso el material debe alcanzar la temperatura ambiente. Aplicar el color seleccionado de **Arabesk** (véase selección del color) con un instrumento apropiado. La utilización de matrices translúcidas es ventajosa (superficie lisa).

### Manipulación ulterior:

Las obturaciones de más de 2 mm tienen que ser aplicadas y curadas capa por capa (polimerizar cada capa por aprox. 40 - 60 s). Para la fotopolimerización del material son apropiados los aparatos de polimerización habituales. La fuerza de la luz no debería descender los 500 mW/cm² en aparatos con luz halógena así como los 300 mW/cm² en lámparas con diodo luminoso (LED). Utilizar tiras y coronas o bien cuñas transparentes. Vigilar la buena adaptación marginal.
Tener la fuente de luz halógena lo más cerca posible a la superficie de la obturación. Si la distancia es más de 5 mm, la profundidad de endurecimiento podría ser inferior y sería posible que el endurecimiento se redujera al alcance del cono luminoso incidente. Una polimerización insuficiente puede causar a descoloraciones e irritaciones de la pulpa.
El acabado y el pulido de la obturación pueden efectuarse inmediatamente después de retirar los elementos auxiliares para la conformación, con refrigeración (p. ej. puntas de diamante finas o extrafinas, muelas de pulir). Para finalizar es aconsejable fluorizar el margen de la obturación o mejor, todo el diente.

**Arabesk** puede utilizarse en la confección de inlays directos e indirectos de acuerdo a los procedimientos conocidos. Los valores de estabilidad físicos serán mejorados por medio de la dureza externa usual (suplementario).

### Indicaciones:

- No se conocen contraindicaciones. Sin embargo, no puede descartarse una sensibilización en personas hipersensibles.
- Cuando no sea posible un secado o el seguimiento de la técnica de aplicación prescrita o cuando se tenga constancia de alergias contra determinados componentes (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA), no deberá utilizarse **Arabesk**.
- Los materiales conteniendo eugenol, timol o aceite de clavos producen alteraciones en el fraguado de los materiales de obturación de composite. Por esta razón, debe evitarse la utilización de cementos a base de óxido de cinc-eugenol o de otros materiales que contengan eugenol en combinación con los materiales de obturación de composite.
- El contacto con coloritos cationicos, así como con reveladores de placa y clorhexidina pueden causar decoloraciones.

### Conservación:

Conservar a temperaturas de 4°C - 23°C. Cerrar las jeringas y el agente de bonding inmediatamente después de su uso, para evitar la acción de la luz. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

<b>DE</b>	entspricht EN 24049/ISO 4049
<b>GB</b>	conforms to EN 24049/ISO 4049
<b>FR</b>	correspond à EN 24049/ISO 4049
<b>ES</b>	corresponde a EN 24049/ISO 4049
<b>IT</b>	Conforme a EN 24049/ISO 4049

**Arabesk** è un composito microibrido, universale, fotopolimerizzabile, radiopaco per otturazioni nei settori anteriori e posteriori, così come per la tecnica inlay. Contiene il 60 % in volume (= 76,5 % in peso) di riempitivi inorganici, microriempitivi circa 0,05 µm) e piccole particelle di riempitivo (circa 0,5 - 2 µm). **Arabesk** può essere lucidato fino a raggiungere un'elevata brillantezza e si distingue per il suo alto livello di stabilità e di mantenimento del colore. **Arabesk** può essere polimerizzato mediante lampade alogene (luce blu) o luce LED.

**Arabesk** è disponibile in pratiche siringhe.

È disponibile in 7 tinte:
tinte rosso/marrone A1, A2, A3, A3.5
tinte gialle B2, B3
incisale I

### Campi di applicazione:

– otturazioni di classe I, II, V nei settori posteriori, non sottoposte a carichi occlusali
– ricostruzione di denti anteriori a seguito di trauma
– faccette su denti anteriori decolorati
– correzione della forma e del colore per fini estetici
– splintaggio di anteriori allentati
– sigillo di fessure estese su molari e premolari
– otturazioni di classe III, IV, V nei settori anteriori
– riparazione di faccette
– realizzazione di monconi protesici
– indicato in modo specifico per inlay in composito

### Metodo di applicazione:

Preparazione/Selezione del colore:
Pulire i denti da trattare con una pasta pulente priva di fluoro. Marcare i punti di contatto occlusale (settori posteriori), una minima separazione facilita la realizzazione dei contatti prossimali e il posizionamento della matrice.
Per la scelta del colore più adatto, confrontare la scala colore di **Arabesk** realizzata con il materiale originale (corrispondente alla tinta dell'otturazione dopo l'applicazione e una sufficiente polimerizzazione) con il dente pulito prima dell'anestesia (con luce del giorno e inumidendo la scala colore e il dente).
Si raccomanda l'utilizzo della diga.

Preparazione della cavità:
In linea di principio, si dovrebbe effettuare una preparazione minimamente invasiva (tecnica adesiva), preservando la sostanza dentale sana.
In caso di denti primari, bisogna osservare speciali metodi di preparazione per il sigillo di fessure estese!

Pulizia/Asciugatura:

La pulizia e l'asciugatura della cavità devono essere effettuate con preparazioni specifiche o soluzione di perossido di idrogeno. Nell'applicare i materiali adesivi, seguire le relative istruzioni d'uso.

Sottofondo:

In prossimità della camera pulpare, applicare un sottofondo contenente iodrossido di calcio.
In caso di cavità molto profonde si raccomanda l'applicazione del sottofondo. A causa del loro rilascio di fluoro, a questo scopo sono maggiormente indicati i cementi con vetro polialcheonato (cementi vetroionomerici).

Mordenzatura/Applicazione dell'adesivo:
Usare **Arabesk** con la tecnica "total-etch" e con un agente adesivo (per es. **Solobond M**). Seguire attentamente le istruzioni d'uso di **Vococid** e **Solobond M**.

Applcazione di **Arabesk**:
Lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente prima dell'applicazione.

Selezionare il colore appropriato di **Arabesk** (mediante la scala colore) e applicarlo con uno strumento adeguato. È consigliabile utilizzare una matrice traslucente (superfici lisce).

### Ulteriori accorgimenti:

Per otturazioni di più di 2 mm, applicare e polimerizzare strato per strato (polimerizzare ciascuno strato per circa 40 - 60 s). Per la polimerizzazione possono essere usate le lampade foto-polimerizzatrici comuni con una resa luminosa di almeno 500 mW/cm

<b>(PT)</b>	corresponde a EN 24049/ISO 4049
<b>Instruções de utilização</b>	

**Arabesk** é um compósito híbrido de micropartículas univesal, fotopolimerizável e radiopaco, para restaurações dos dentes anteriores e posteriores e para a técnica de inlays. 60 % do seu volume (= 76,5 % de peso) é constituído por cargas inorgânicas, microcargas (aprox. 0,05 µm) e micropartículas (aprox. 0,5 - 2 µm). **Arabesk** pode ser polido e distingue-se pela sua elevada estabilidade e consistência de cor. **Arabesk** polimeriza-se através da luz halogénea (luz ultra-violeta) ou luz LED.

**Arabesk** encontra-se disponível em seringas práticas, um sistema de aplicação directa de compósitos.

<b>Arabesk</b> encontra-se disponível em 7 cores: tons avermelhados-acastanhados tons amarelados incisal		A1, A2, A3, A3.5 B2, B3	I
--	--	-------------------------	---

**Áreas de aplicação:**

- restaurações das classes I, II e V nos dentes posteriores em regiões que não são sujeitas às forças oclusais
- reconstrução de dentes anteriores com lesões traumáticas
- facetas para dentes anteriores pigmentados
- correções de forma e cor para melhorar a estética
- ferulização de dentes anteriores móveis
- selagem de fissuras em molares e pré-molares
- restaurações das classes III, IV e V nos dentes anteriores
- reparações de facetas
- reconstruções de cotos para coroas
- especialmente apropriado para inlays com compósitos

**Modo de aplicação:**

Preparação/selecção da cor
Limpar os dentes a serem tratados com uma pasta de limpeza sem fluoretos. Marcar os pontos de contacto oclusais (região posterior); uma separação mínima facilita a formação dos contactos proximais e a aplicação da matriz.

Para seleccionar a cor comparar a escala de cores **Arabesk** (composta pelo material original - as amostras correspondem às cores de restaurações colocadas e suficientemente polimerizadas) com o dente limpo antes da anestesia (escolher cor à luz do dia, humedecer a amostra de cor e o dente).

Recomenda-se o uso de dique de borracha.

Preparação da cavidade

Em princípio, efectua-se uma preparação mínima (técnica de restauração adesiva) conservando a substância dentária saudável. Utilizar outras formas de preparação especiais em caso de selagem de fissuras ou dentes de leite.!

Limpeza/secagem

A limpeza e secagem da cavidade deverão ser efectuadas com preparados especiais ou peróxido de hidrogénio. Observar as particularidades em caso da aplicação de agentes de bonding (ver as informações de utilização correspondentes).

Revestimento de base

Na proximidade da polpa deve-se aplicar uma base protectora de hidróxido de cálcio. Uma base protectora também é recomendada em cavidades profundas. Devido à libertação de fluoretos, os cimentos de íónmero de vidro também são vantajosos.

Ataque ácido/adesão

Utilizar o **Arabesk** com a técnica "total etching" e o agente adesivo (p. ex. **Solobond M**). Observar as informações de utilização para o **Vococid** e o **Solobond M**.

Aplicação do **Arabesk**

Antes de aplicar, o material deve atingir a temperatura ambiente. Aplicar o **Arabesk** na cor escolhida (ver seleccão de cor) com um instrumento adequado. Recomenda-se a utilização de matrizes transparentes (superfície lisa).

**Manipulação posterior:**

As restaurações com uma espessura superior a 2 mm devem ser aplicadas e polimerizadas camada por camada (polimerizar cada camada durante aprox. de 40 - 60 s). Para fotopolimerizar este material, os convencionais aparelhos de polimerização são adequados. A produção de luz deve ser de um mínimo de 500 mW/cm² nos aparelhos de polimerização pelo halogéneo e 300 mW/cm² nos aparelhos LED. Utilizar tiras, coroas e cunhas transparentes. Assegure-se de que existe uma boa adaptação marginal.

Posicionar a fonte de luz halogénea o mais perto possível da superfície da restauração.

Se a distância for superior a 5 mm, a espessura da camada polimerizada também pode ser inferior e é possível que a polimerização esteja limitado à zona sobre a qual a luz incide. Uma polimerização insuficiente pode resultar em pigmentação dos dentes e irritações da polpa.

O acabamento e o polimento da restauração podem ser efectuados sob refrigeração, imediatamente após a remoção dos elementos auxiliares para a escultura (p. ex. com brocas de diamante finas ou extrafinas, discos polidores). Para acabar, a margem da restauração ou, ainda melhor, todo o dente deve ser tratado.

O **Arabesk** pode ser utilizado em inlays directos e indirectos, de acordo com os métodos conhecidos. Os valores de estabilidade física são melhorados por meio da polimerização externa habitual (adicional).

**Indicações:**

- Não se conhece nenhum efeito secundário. No entanto, não se pode excluir uma sensibilização em pacientes hipersensíveis.
- Se a secagem da cavidade e o seguimento da técnica de aplicação prescrita não forem possíveis ou se existem alergias comprovadas a determinados componentes (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA), deve dispensar a utilização do **Arabesk**.
- Preparados que contenham eugenol, timol ou óleo de cravos interferem no processo de polimerização dos compósitos. Assim, deve-se evitar a utilização de cimentos à base de óxido de zincoeugenol ou outros materiais que contenham eugenol combinado com compósitos.
- O contacto com elixires orais catiónicos, bem como com reveladores de placa e cloro-hexidina pode originar pigmentação.

**Conservação:**

Armazenar a temperaturas entre 4º C - 23º C. Fechar as seringas e os frascos de agentes de bonding imediatamente após a sua utilização para evitar a sua exposição à luz. Nunca utilizar depois de expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

<b>(NL)</b>	Voldoet aan de EN 24049/ISO 4049
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	

**Arabesk** is een lichtuithardend universeel röntgenzichtbaar fijnhybride composiet vulmateriaal voor restauraties in het front- en zijtandgebied en inlays. Het bevat 60 vol. % (= 76,5 gew. %) anorganische vulstoffen, micro-vulstoffen (ca. 0,05 µm) en vulstoffen van micro-deeltjes (ca. 0,5 - 2 µm). **Arabesk** kan op hoogglans worden gepolijst, is bijzonder stabiel en kleurecht.

**Arabesk** hardt uit door halogeenlicht (blauwlicht) of LED-licht.

**Arabesk** is verkrijgbaar in handige doseerspuiten voor de directe applicatie.

<b>Arabesk</b> is verkrijgbaar in 7 kleuren: rood/bruin-achtige kleuren gelige kleuren incisaal		A1, A2, A3, A3.5 B2, B3	I
---	--	-------------------------	---

**Toepassingsgebieden:**

- Vullingen uit de klassen I, II en V in het zijtandgebied die niet zijn blootgesteld aan oclusieve krachten
- Reconstrctie van traumatisch beschadigde voortanden
- Blindering van verkleurde voortanden
- Aanpassing van kleur en vorm om esthetische redenen
- Blokken van losse voortanden
- Uitgebreide verzegeling van fissuren aan molaren en premolaren
- Vullingen uit de klassen III, IV en V in het voortand-gebied
- Reparaties van facetten
- opbouw van stompen voor kronen
- bijzonder geschikt voor composiete inlays

**Verwerking:**

Voorbereiding/kleurenselectie:

Element reinigen met een fluoridevrije reinigingspasta. Oclusale contactpunten (zijtandgebied) markeren. Een minimale separatie vereenvoudigt het tot stand brengen van het proximale contact en het leggen van de matrix.

Voor het kiezen van de kleur wordt gebruik gemaakt van de **Arabesk** kleurenskala van origineel materiaal (komt overeen met de kleur van de gelede en voldoende uitgeharde vulling) die voor de anesthesie wordt vergeleken met het gereinigde element (kleurenmonster en element worden bevochtigd, de kleur bij daglicht uitgekozen). Wij adviseren het gebruik van een kofferdam.

Preparatie van de caviteit:

Principieel adviseren wij een minimale preparatie (adhesieve vultechniek) met behoud van de gezonde tandsubstantie. Let op de bijzondere preparatie bij een uitgebreide verzegeling van fissuren c.q. het melktand gebit!

Reinigen/drogen:

De caviteit wordt met behulp van speciale middelen of een oplossing van waterstof-peroxide gereinigd en gedroogd. Neem de bijzonderheden bij het gebruik van kit in acht (zie de desbetreffende gebruiksaanwijzing).

Onderlaag:

De gebieden rondom de pulpa worden voorzien van een onderlaag van calciumhydroxide. Wij adviseren om diepe caviteiten te voorzien van een onderlaag. Glas-polyalkenoaat (glas ionomeer) cementen verdient aanbeveling i.v.m. de afgifte van fluoride.

Etsen/Bonden:

Gebruik **Arabesk** met de "total etch" - techniek en bonding (bijv. **Solobond M**). Volg de gebruiksaanwijzing van **Vococid** en **Solobond M**.

Applicatie van **Arabesk:**

Laat het materiaal voor het gebruik op kamertemperatuur. Geselecteerde kleur **Arabesk** (zie kleurenselectie) met een geschikt instrument appliceren. Het gebruik van transluide matrizen verdient de aanbeveling (gladde oppervlakken).

**Nadere toepassing:**

Vullingen met een dikte van meer dan 2 mm laagsgewijs appliceren en laten uitharden (elke laag ca. 40 à 60 s bestralen). De in de handel verkrijgbare polymerisatielampen zijn geschikt voor het uitharden van het materiaal. De licht-opbrengst dient bij halogeenlichtapparaten niet minder te zijn dan 500 mW/cm² en bij LED-lampen niet minder dan 300 mW/cm². Gebruik transparante strips en kronen c.q. lichtspies. Let op een goede randaf-sluiting. Breng het licht venster van het licht-apparaat zo dicht mogelijk bij het oppervlak van de vulling.

Bij een afstand van meer dan 5 mm dient rekening te worden gehouden met een slechtere doorharddiepte en een uitharding die is beperkt tot op het bereik van de lichtkegel. Een onvoldoende uitharden kan een verkleuren en pulpitische klachten tot gevolg hebben. Direct na het verwijderen van de vormmaterialen kan de vulling in gekoelde toestand worden beslepen en gepolijst (bv. met een fijne c.q. extra fijne diamant-slijper, slijpschijfjes). Tot slot wordt de rand van de vulling, of liever nog de hele tand gefluorideerd.

**Arabesk** kan volgens de bekende technieken worden gebruikt voor directe of indirecte inlays. De fysische stabiliteitswaarden kunnen worden verbeterd door de gebruikelijke externe (extra) uitharding.

**Aanwijzingen:**

- Bijwerkingen zijn niet bekend. Bij overgevoelige patiënten kan een sensibiliseren echter niet worden uitgesloten.
- Indien een droogleggen of de voorgeschreven toepassingswijze niet mogelijk is of bij het bestaan van aangetoonde allergieën tegen bepaalde stoffen (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA) wordt van het gebruik van **Arabesk** afgeraden.
- Eugenol-, thymol- c.q. kruidnagelolie bevattende preparaten leiden tot storingen van het uithard-proces van de kunststof vulmaterialen. Om deze redenen dient het gebruik van zinkoxide/eugenol-cementen of andere eugenolhoudende materialen in combinatie met kunststof vulmaterialen te worden vermeden.
- Het contact met kationactief mondwater, plaque-revelatoren en chloorhexidine kan een verkleuren veroorzaken.

**Opslag:**

Opslag bij een temperatuur tussen 4°C - 23°C. Ter voorkoming van lichtenwerking spuiten en bond-materiaal na het gebruik direct sluiten. Na afloop van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

<b>(SE)</b>	Uppfyller EN 24049/ISO 4049
<b>Bruksanvisning</b>	

**Arabesk** är ett universellt, ljushärdande, röntgentätt, tandfyllningsmaterial baserat på en mikrohybridkomposit, för fyllning både anteriort och posteriort och för inlay-teknik.

Produkten innehåller 60 volymprocent (76,5 viktprocent) organiska fyllmedel, mikrofylmedel (omkring 0,05 µm) och finfyllmedel (0,5 - 2 µm). **Arabesk** kan poleras till hög glans och kännetecknas av hög stabilitet och färgstabilitet.

**Arabesk** polymeriserar under halogenljus (blått ljus) eller LED ljus.

**Arabesk** finns förpackad i praktiska sprutor.

<b>Arabesk</b> levereras i 7 nyanser: röda/bruna nyanser gelige nyanser gula nyanser incisal		A1, A2, A3, A3.5 B2, B3	I
--	--	-------------------------	---

**Användningsområden:**

- fyllningar av klass I, II, V posteriort, ej ocklusions-belastade
- rekonstruktion av traumaskadade framtänder
- framsidesbeläggning av missfärgade framtänder
- korrigering av färg/form av estetiska skäl
- fixering av lösa framtänder
- fissurförsegling i molarer och premolarer
- fyllningar av klass III, IV, V anteriort
- fasadreparationer
- pelaruppbyggnad
- särskilt lämpat för komposit-inlays

**Användningsteknik:**

Preparation/färgval

Gör ren de tänder som skall behandlas med fluoridfri tandkräm. Märk okklusala kontaktpunkter (posteriort).

En minimal separering underlättar formgivning av approximala kontakter och placering av matrisen.

För nyansmatchning görs en jämförelse mellan **Arabesk**-skalan och originalfärgerna (nyansen hos den färdiga fyllningen efter applikation och härdning) och den rengjorda tandytan (dagsljus, skalan och tanden fuktade).

Vi rekommenderar användning av kofferdam.

Beredning av kaviteten:

I princip skall preparationen vara minimal (fyllning med bonding), så att den friska tanden bevaras. Särskilda beredningsmetoder krävs fissurförsegling och för mjölk-tänder!

Rengöring/torkning:

Rengöring och torkning av kaviteten görs med särskilda hjälpmedel eller väteperoxid. Följ de särskilda anvisningarna för bondingmaterialet.

Isolering:

I närheten av pulpan bör ett skyddsskikt av kalciumhydroxid läggas på. Om kaviteten är mycket djup rekommenderas en isolering. Genom att glas/polyalkenoatcement (glasjonomecement) avger fluoridjoner är de bäst lämpade för detta.

Etsning/Bondning:

**Arabesk** används med "total etch-technik" och vidhäftningsmedel (t ex **Solobond M**). Följ anvisningarna för **Vococid** och **Solobond M**.

Applikation av **Arabesk:**

Låt materialet anta rumstemperatur innan det appliceras.

Välj rätt nyans av **Arabesk** (se anvisningarna för färgval) och lägg på med lämpligt instrument. Det är lämpligt att använda en genomskinlig matris (slåta ytor).

**Ytterligare behandling:**

Om fyllningen är tjockare än 2 mm lägger man på och polymeriserar ett skikt i taget (varje skikt hårdas under 40 - 60 s). För belysning av material används vanliga polymerisations-lampor. Ljuseffekten bör ligga på minst 500 mW/cm² för halogenlampor och 300 mW/cm² för lysdioder. Genomskinliga dukar, kronor, ljuskilar bör användas. Se till att tätningen är god i kanterna.

Håll ljuskällan så nära fyllningen som möjligt. Om avståndet är mer än 5 mm blir härdjupet mindre. Härdningen sker i princip endast inom ljuskonen. Otillräcklig härdning kan leda till missfärgning och irritation av pulpan.

Fyllningen kan bearbetas och poleras direkt efter borttagandet av dukar/kronor (diamantpolerskivor, fin eller extra fin grovlek). Fyllningen måste vattenkylas under bearbetning/polering. Slutligen fluorideras fyllningens kant, eller ännu hellre hela tanden.

**Arabesk** kan användas för direkta och indirekta inlägg på känt sätt. Den fysiska stabiliteten kan förbättras med hjälp av vanliga externa (ytterligare) härdning.

**Information:**

- inga kända biverkningar. Sensibilisering kan dock uppträda hos känsliga personer.
- Om kaviteten inte kan torkas eller den föreskrivna tekniken inte kan tillämpas, eller om allergi mot någon komponent (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA) i produkten föreligger, bör **Arabesk** inte användas.
- Material som innehåller eugenol eller tymol hämmar polymerisationen i kompositerna. Därför bör man undvika att använda cement med zinkeugenol eller andra material som innehåller eugenol tillsammans med kompositfyllningar.
- Katjoniska munvatten, plackfärgningsmedel och klorhexidin kan ge missfärgning.

**Förvaring:**

Förvaras vid 4°C - 23°C. Sprutor och flaskor med bonding bör förslutas omedelbart efter uttag, för att förhindra exponering för ljus. Använd inte produkten efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

<b>(DK)</b>	opfylder EN 24049/ISO 4049
<b>Bruksanvisning</b>	

**Arabesk** er et universelt lyshærdende fhybrid kompositfyldningsmateriale med røntgenkontrast beregnet til front- og molartandområdet samt til inlays. Produktet indeholder 60 vol. % (= 76,5 % i vægt) anorganiske fillers, microfillers (ca. 0,05 µm) og meget små partikefillers ( ca. 0,5 - 2 µm). **Arabesk** er højglanspolérbar og er kendetegnet ved sin høje stabilitet og farveholdbarhed.

**Arabesk** polymeriserer i halogenlys (blåt lys) eller LED lys. **Arabesk** leveres både i de praktiske doseringsprojter til direkte applicering.

<b>Arabesk</b> fås i 7 farver: rødlig - brunlige farvetoner gullige farvetoner incisal		A1, A2, A3, A3.5 B2, B3	I
--	--	-------------------------	---

**Anvendelsesområder:**

- fyldningsklasser I, II og V i molartandområdet som ikke udsættes for okklusale belastninger
- rekonstruktion af traumatisk beskadigede fronttænder
- beklædning af misfarvede fronttænder
- form- og farvekorrektioner m.h.p. æstetiske forbedringer
- befæstelse af løse fronttænder
- udvidede fissurførseglinger ved molarer og præmolarer
- fyldningsklasser III, IV og V i fronttandområdet
- facadereparationer
- kronøopbygninger
- særlig velegnet til komposit-inlays

**Forarbejdning:**

Forbereidelse/farveudvælgelse:

De tænder, der skal behandles, renses med et fluoridfrit rengøringsmiddel. Okklusale kontaktpunkter (molarområdet) markeres; en minimal separation gør det nemmere at udforme approximalkontaktstederne og at anbringe matricen. For at vælge den rigtige farve sammenholdes **Arabesk**-farveskalaen af originalmateriale (der svarer til farven af en lagt, gennemhærdet fyldning) med den rensede tand inden bedovelsen (farveprøve og tanden fugtes, farven udvælges ved dagslys). Det anbefales at lægge kofferdam.

Præparation af kavitet:

Principielt bør der foretages en minimal præparation (adhesiv fyldningsteknik) for at bevare den sunde tandsubstans. Vær opmærksom på særlige præparations-procedurer ved udvidede fissurførseglinger hhv. ved mælkætænder!

Rensning/tørring:

Rensning og tørring af kaviteten skal foretages med specielle midler eller en hydrogenperoxidopløsning. Særlige forhold gør sig gældende ved anvendelse af bindingsformidlere (se resp. brugsanvisning).

Underfyldning:

I nærheden af pulpa bør man applicere en calciumhydroxidunderfyldning. I meget dybe kaviteter anbefales det at lægge en underfyldning. Det er en fordel at anvende glas-polyalkenoat (glasionomer) cementer da disse frigiver fluorider.

Ætsning/Binding:

Brug **Arabesk** med "total-etch" - teknikken med anvendelse af adhæsiv (f. eks. **Solobond M**). Følg venligst brugsvejledningerne for **Vococid** og **Solobond M**.

Applisering af **Arabesk:**

Lad materialet få stuetemperatur før anvendelsen.

Den udvalgte farve **Arabesk** (se farueudvælgelse) appliceres med egnet instrument.

Det er en fordel at anvende translucente matricer (glat overflade).

**Yderligere bearbejdning:**

Fyldninger der er over 2 mm tykke, appliceres og polymeriseres i lag (hvert lag udsættes i ca. 40 - 60 s). Konventionelle polymeriseringshjælpemidler er velegnede til at lyspolymerise dette materiale. Halogenlampers effekt bør være mindst 500 mW/cm² og LED-lampers effekt bør være mindst 300 mW/cm².

Anvend transparente strips og kroner, hhv. lyskiler. Vær opmærksom på en tæt kanttilslutning. Halogenlampens lyskilde placeres så tæt som muligt på fyldningens overflade. Hvis afstanden er større end 5 mm, reduceres hærdningsdybden og man må regne med, at hærdningen kun finder sted på de områder lyskeglen rammer. En utilstrækkelig gennemhærdning kan medføre misfarvninger og irritation af pulpa.

Tilretningen og poleringen kan foretages umiddelbart efter at strips/kroner er blevet fjernet (f.eks. fin hhv. ekstrafin diamantsliber, poleringskiver). Afslutningsvis bør kanten på fyldningen, helst hele tanden, fluorideres. **Arabesk** kan anvendes til direkte og indirekte inlays ifølge de gængse metoder. Værdierne for den fysiske stabilitet kan forbedres vha. den sædvanlige eksterne (supplerede) hærdning.

**Særlige advarsler og forsigtighedsregler:**

- der er ikke registreret nogen bivirkninger. En sensibilisering hos overfølsomme personer kan dog ikke udelukkes.
- det frarådes at anvende **Arabesk** hvis en tørlægning eller den krævede behandlingsteknik ikke er mulig eller hvis der er konstateret allergi over for visse stoffer (Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT, HEMA).
- eugenol-, thymol- hhv. nellikeolieholdige præparater giver problemer med gennemhærdningen af fyldningsplasmaterialet. Anvendelsen af zink-oxid-eugenol-cementer eller andre eugenolholdige indholdsstoffer i fobindelse med fyldningsplast stoffer bør derfor undgås.
- ved kontakt med kationiske mundskyllemidler, plakrelevaratorer eller klorhexin kan der opstå misfarvninger.

**Opbevaring:**

Opbevares mellem 4°C - 23°C. Sprøjter og bondmateriale lukkes straks efter brug for at undgå lyspåvirkninger. Bør ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

<b>(NO)</b>	følger EN 24049/ISO 4049
<b>Bruksanvisning</b>	

**Arabesk** er en universell, lysherdende, røntgenopak mikrohybrid kompositt for fortenner, jeksler og innlegg. Den inneholder 60 Vol% (=76,5 % i vekt) uorganiske fyllpartikler, mikro (ca 0,05 µm) og små fyllpartikler (ca. 0,5 - 2 µm). **Arabesk** kan hoyglanspoleres og utmerker seg pga. sin høye fysiske stabilitet og fargestabilitet. **Arabesk** herder under halogenlys (blålys) eller LED lys.

**Arabesk** er tilgjengelig i praktiske sprøyter.

**Arabesk** fås i 7 farger:

rodbrun farge	A1, A2, A3, A3.5
gul farge	B2, B3
insisal	I

**Bruksområder:**

- fyllinger av klasse I, II, V i molarområdene som ikke utsettes for store belastninger